



(SE)	BRUKSANVISNING FÖR ELVÄRMEFLÄKT .....	2
(DK)	BRUGERINSTRUKTION TIL ELEKTRISK VARMEBLÆSE .....	4
(NO)	BRUKSANVISNING FOR ELEKTRISK VARMEVIFTE .....	6
(FI)	LÄMPÖPUHALTIMEN KÄYTTÖOHJEET .....	8
(GB)	USER INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC FAN HEATER .....	10
(DE)	GEBRAUCHSANLEITUNG HEIZLÜFTER .....	12
(FR)	MODE D'EMPLOI DU RADIATEUR SOUFFLANT .....	14
(IT)	ISTRUZIONI PER L'USO DEL VENTILATORE DI RISCALDAMENTO ELETTRICO .....	16
(NL)	GEBRUIKSAANWIJZING VOOR ELEKTRISCHE VENTILATORKACHELS .....	18
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOWENTYLATORA ELEKTRYCZNEGO .....	20
(RU)	ИНСТРУКЦИЯ ИО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЯ ...	22
(TR)	ELEKTRİKLİ FAN ISITICI İÇİN KULLANICI TALİMATLARI .....	24

**SE** **VIKTIGT:** Läs denna instruktion innan produkten används.  
Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

## Användning

Denna apparat får användas av barn över 8 år, personer med fysiska- eller psykiska funktionshinder samt personer som saknar erfarenhet, men endast under förutsättning att de har fått noggranna instruktioner om apparatens funktioner och eventuella risker. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn utan att de har tillsyn. Barn under tre år ska inte vara i närheten utan ständig tillsyn. Barn mellan tre och åtta år får endast sätta på/stänga av apparaten om den står på lämplig plats och de har fått instruktioner om tillvägagångssätt eller har tillsyn. De ska också informeras om möjliga faror. Barn i åldern tre till åtta år får inte sätta i kontakten, ändra inställningar eller utföra skötsel/underhåll.

**WARNING** - Delar av denna apparat kan bli varma och orsaka brännskador. Barn och sårbara personer ska hållas under uppsikt.

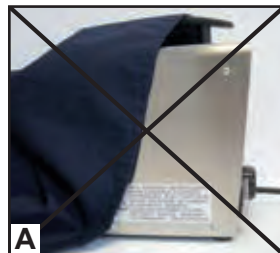
Värmefläkten är flyttbar och avsedd för uppvärmning av lokaler. Den har ett keramiskt PTC-element som är självbegränsande. Elvärmefläkten har dessutom en temperaturbegränsare med automatisk återgång.

Elvärmefläkten är godkänd för torra och fuktiga utrymme och har kapslingsklass IP21 (motsvarande droppskyddat). Elvärmefläkten är elsäkerhetsprovad (enl läggspänningsdirektivet LVD) och EMC-testad av Intertek-SEMKO, samt CE-märkt.

Användningsområde: Villan, garaget, sommarstugan, husvagnen, förtältet, kontoret, altanen (om värmaren är skyddad mot regn) m.m.

## Säkerhet

- Använd inte värmaren i lokaler med mycket damm. Det finns risk för kortslutning i värmeelementet.
- Använd inte denna värmare i omedelbar närhet av dusch, badkar eller swimmingpool.
- Värmaren får ej placeras omedelbart under fast vägguttag.
- Placera värmaren på stabilt underlag.
- Värmaren får ej övertäckas, då detta kan medföra brandfara (se bild A).
- Placera värmaren så att brännbart material ej kan antändas.
- Värmaren får heta ytor under drift. Undvik att bara kroppsdelar kommer nära varmluftsutblåset.
- Stick aldrig in främmande föremål i värmefläktens luftintag eller utblås. Det finns då stor risk att komma i beröring med spänningsförande delar.
- Var extra försiktig om barn vistas i närheten av värmaren.
- Om värmaren används utomhus, skall den vara skyddad mot regn.
- Drag alltid stickproppen ur vägguttaget när värmaren ej används.



## Funktion

Värmefläkten är försedd med effektväljare och termostat.

Effektväljaren har tre läge:

0 - Av. 1000W - Fläkt + halv effekt. 2000W - Fläkt + full effekt

Termostatens arbetsområde är +5°C - +40°C. Den startar fläkt + vald effekt när värmebehov finns.

Om temperaturen inne i värmaren av någon anledning blir för hög bryter den automatiska temperaturbegränsaren.

## Skötsel

Rengör värmefläkten utvändigt regelbundet, då damm och smuts kan orsaka brandfara.

## Reparation

Följande punkter skall utföras av tillverkaren, serviceföretag eller av likvärdig kvalificerad person:

Byte av nätsladden.

Rengöring av PTC-elementet med tryckluft. Vid grov försmutsning lossas det övre svepet.

**DK** **VIGTIGT:** Læs disse instruktioner for produktet tages i brug.  
Gem instruktionerne til fremtidigt brug.

## Anvendelse

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, og personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de tilknyttede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af bruger må ikke foretages af børn uden opsyn. Børn under 3 år bør holdes på afstand, medmindre de er under konstant opsyn. Børn fra 3 år og under 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis det er blevet anbragt eller installeret i dets tilsigtede driftsposition, og de har været under opsyn eller fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de tilknyttede farer. Børn fra 3 år og under 8 år må ikke tilslutte, justere og rengøre apparatet eller foretage vedligeholdelse.

**FORSIGTIG** - Dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Særlig opmærksomhed skal udvises, når børn eller udsatte personer er til stede.

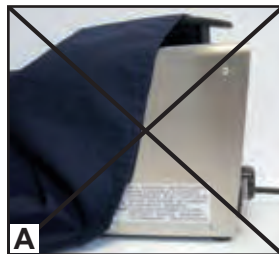
Elvarmeblæseren kan flyttes og er beregnet til rumopvarmning. Den har et keramisk PTC-element (Positiv Temperatur Co-efficient), som er selvregulerende. Elvarmeblæseren er desuden indrettet med temperaturbegrænsning og den går selv automatisk i gang igen. Elvarmeblæseren er godkendt til tørre og fugtige lokaler, og den har en kapslingsklasse IP 21 (der svarer til stænkbeskyttelse).

Elvarmeblæseren er testet for elsikkerhed (i overensstemmelse med lavspændingsdirektivet LVD) og EMC-testet af Intertek-SEMKO, samt CE-mærket.

Anvendelsesområde: Villa, garage, sommerhus, campingvogn, fortelt, kontor, altan (hvis varmeblæseren er beskyttet mod regn) m.m.

## Sikkerhed

- Brug ikke enheden i lokaler med meget støj. Der er risiko for kortslutning i varmeelementet.
- Brug ikke denne varmeblæser i umiddelbar nærhed af brusebad, badekar eller swimmingpool.
- Varmeblæseren må ikke anbringes umiddelbart under fast vægudtag.
- Anbring varmeblæseren på et stabilt underlag.
- Varmeblæseren må ikke overdækkes, da dette kan medføre brandfare (se billede A).
- Anbring varmeblæseren således, at brændbart materiale ikke kan antændes.
- Varmeblæseren bliver varm på overfladen, når den er i drift. Sørg for at ingen legemsdele kommer i nærheden af varmeudblæsningen.
- Stik aldrig fremmede legemer ind i varmeblæserens luftindtag eller udtag. Faren for at komme i berøring med spændingsførende dele vil da være stor.
- Vær forsigtig når børn opholder sig i nærheden af varmeblæseren.
- Hvis varmeblæseren anvendes uden for huset, skal den være beskyttet mod regn.
- Træk altid stikket ud af vægudtaget, når varmeblæseren ikke anvendes.



## Funktion

Varmeblæseren er forsynet med effektvælger og termostat.

Effektvælgeren har tre trin:

0 – Av. 1000W – Blæser + halv effekt. 2000W – Blæser + fuld effekt.

Termostatens arbejdsområde er +5°C og +40°C. Den starter blæseren og valgt effekt, når der er behov for varme.

Hvis temperaturen inde i blæseren af en eller anden årsag bliver for høj afbryder den mekanisme, der automatisk begrænser temperaturen.

## Pleje

Rengør jævnligt varmeblæseren udvendigt, da støj og smuds kan volde fare for brand.

## Reparation

Følgende punkter skal udføres af producenten, servicefirma eller person med tilsvarende kvalifikationer:

Skift af netkabel.

Rengøring af PTC-elementet med trykluft. Ved grov tilnavsning løsnes kappen foroven.

**NO** **VIKTIG:** Les denne bruksanvisningen for varmeviften tas i bruk.  
Spar anvisningen for senere bruk.

## Bruk

Dette apparatet kan anvendes av barn fra og med en alder på 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper, under forutsetning av at de har blitt holdt under oppsyn og er gitt opplæring i bruken av apparatet på en trygg måte og de forstår farene som er knyttet til bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Barn mellom 3 år og 8 år skal kun slå apparatet på / av under forutsetning av at det er plassert eller installert i dets tiltenkte normale driftsposisjon og de har blitt holdt under tilsyn eller har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er knyttet til bruken av apparatet. Barn i alder mellom 3 år og 8 år skal ikke plugge inn, regulere eller rengjøre apparatet, heller ikke utføre vedlikeholdsarbeid.

**FORSIKTIG** – Noen deler av dette produktet kan blir svært varme og forårsake forbrenninger. Det må utvises særlig stor forsiktighet der barn og sårbare personer er tilstede.

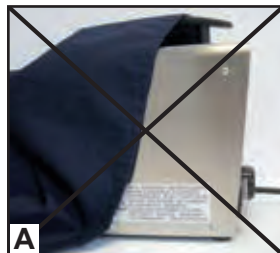
El-varmeviften er flyttbar og ment til oppvarming av lokaler. Den har et keramisk PTC-element som er selvbegrensende. El-varmeviften har dessuten en temperaturbegrenser med automatisk tilbakestilling. El-varmeviften er godkjent for tørre og fuktige lokaler og har kapslingsklasse IP 21 (tilsvarende dryppbeskyttet).

El-varmeviften er el-sikkerhetstestet (iflg. lavspenningsdirektivet LVD) og EMC-testet av Intertek-SEMKO, samt CE-merket.

Bruksområde: Villaen, garasjen, hytta, campingvognen, forteltet, altanen (hvis varmeren er beskyttet mot regn) m.m.

## Sikkerhet

- Ikke bruk varmeren i rom med mye støv. Det er risiko for kortslutning i varmeelementet.
- Ikke bruk denne varmeren i umiddelbar nærhet av dusj, badekar eller svømebasseng.
- Varmeren må ikke plasseres umiddelbart under fast stikkontakt.
- Plasser varmeren på et stabilt underlag.
- Varmeren må ikke tildekkes, da dette kan medføre brannfare (se bilde A).
- Plasser varmeren slik at brennbart materiale ikke kan antennes.
- Varmeren får varme flater under drift. Unngå at nakne kroppsdeler kommer nær varmluftutblåsingen.
- Stikk aldri inn fremmedlegemer i varmeviftens luftinntak eller utblåsing. Da er det stor risiko for å komme i berøring med strømførende deler.
- Vær ekstra forsiktig dersom det er barn i nærheten av varmeren.
- Hvis varmeren brukes utendørs, skal den være beskyttet mot regn.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når varmeren ikke brukes.



## Funksjon

Varmeviften er utstyrt med effektvelger og termostat.

Effektvelgeren har tre stillinger:

0 - Av. 1000W - Vifte + halv effekt. 2000W - Vifte + full effekt.

Termostatens arbeidsområde er +5 °C - +40 °C. Den starter vifte + valgt effekt ved varmebehov.

Hvis temperaturen inne i varmeren av en eller annen grunn blir for høy, bryter den automatiske temperaturbegrenseren strømmen.

## Vedlikehold

Rengjør varmefiften utvendig med jevne mellomrom, da støv og smuss kan forårsake brannfare.

## Reparasjon

Følgende punkter skal utføres av produsenten, servicebedrift eller person med tilsvarende kvalifikasjoner:

Skifte av nettkabel.

Rengjøring av PTC-elementet med trykkluft. Ved grov tilsmussing løses det øvre dekselet.

**FI** VAROITUS: Lue nämä käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.  
Säilytä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

## Käyttö

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai kokemus tai tietämys puutteellista edellyttäen, että heille on annettu ohjausta tai ohjeita laitteen turvalliseen käyttämiseen ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttäjälle tarkoitettuja huoltotehtäviä ilman valvontaa.

Vähintään 3-vuotiaat mutta alle 8-vuotiaat lapset saavat ainoastaan kytkeä laitteen päälle ja pois edellyttäen, että laite on asennettu sille tarkoitettuun käyttöpaikkaan ja heille on annettu ohjausta tai ohjeita laitteen turvalliseen käyttämiseen ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Vähintään 3-vuotiaat mutta alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta sähköverkkoon, säätää tai puhdistaa sitä tai suorittaa käyttäjälle tarkoitettuja huoltotehtäviä.

**HUOMAUTUS** – Jotkut tämän tuotteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja. On oltava erittäin varovainen, kun lapsia ja toimintarajoitteisia henkilöitä on läsnä.

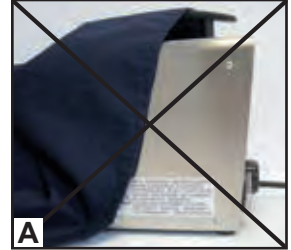
Siirrettävä, sähköinen lämpöpuhallin on tarkoitettu huonetilojen lämmittämiseen. Siinä on keraaminen PTC-elementti, jossa on ylikuumentamisrajoitin. Lämpöpuhallimessa on lisäksi lämpötilarajoitin ja automaattinen uudelleenkäynnistys. Lämpöpuhallin on hyväksytty käytettäväksi kuivissa ja kosteissa tiloissa. Sen koteloitiluokka on IP 21 (vastaa suojausta tippuvedeltä). CE-merkityn lämpöpuhallimen sähköinen turvallisuus (LVD-pienjännitedirektiivin mukaan) ja sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) ovat Intertek-SEMKO:n testaamia.

Käyttöalue: Omakotitalot, autotallit, kesämökit, matkailuvaunut, etuteltat, toimistot, parvekkeet (mikäli lämmitin on suojattu sateelta), ym.



## Turvallisuus

- Älä käytä lämmitintä tiloissa, joissa on runsaasti pölyä. Tällöin lämpöelementissä on oikosulun vaara.
- Tätä lämmitintä ei saa käyttää suihkun, kylpyammeen tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Lämmitintä ei saa sijoittaa välittömästi kiinteän pistorasian alle.
- Laita lämmitin tukevalle alustalle.
- Lämmitintä ei saa peittää, sillä siitä voi syntyä tulipalovaara (ks. kuva A).
- Sijoi la lämmitin siten, että palavat materiaalit eivät voi syttyä tuleen.
- Lämmitin pinnat kuumenevat käytön aikana. Varo, etteivät paljaat kehonosat joudu lähelle kuumailmapuhallusta.
- Vieraita esineitä ei saa koskaan työntää lämpöpuhaltimen ilmanottoon tai puhallusaukkoihin. On olemassa suuri vaara, että ne joutuvat kosketuksiin jännitteisten osien kanssa.
- Noudata erityistä varovaisuutta, jos lapsia on lämmitin läheisyydessä.
- Jos lämmitintä käytetään ulkona, se on suojattava sateelta.
- Irrota aina pistotulppa pistorasiasta, kun lämmitin ei ole käytössä.



## Toiminta

Lämpöpuhallin on varustettu tehonvalitsimella ja termostaatilla.

Tehonvalitsimessa on kolme asentoa:

0 – pois päältä, 1000 W – puhallin + puoliteho, 2000 W – puhallin + täysi teho.

Termostaatin toiminta-alue on +5 °C – +40 °C. Se käynnistää puhaltimen sekä valitun lämmitystehon lämmitystä tarvittaessa. Jos lämmitin sisälämpötila jostakin syystä nousee liian korkeaksi, automaattinen lämpötilarajotin katkaisee toiminnan.

## Hoito

Puhdista lämpöpuhallin ulkopuolelta säännöllisesti, sillä pöly ja lika voivat aiheuttaa palovaaran

## Korjaus

Seuraavat toimenpiteet saa suorittaa valmistaja, huoltoliike tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö:

Verkkojohdon vaihto.

Paineilmalla toimivan PTC-elementin puhdistus. Jos erittäin likainen, ylävaippa irrotetaan.

**GB** **CAUTION: Read these instructions before using the product.**  
**Save the instructions for future use.**

## Applications

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved, Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION** – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

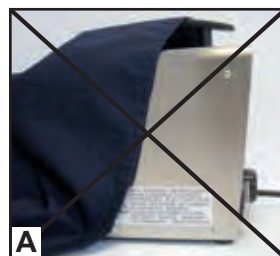
The heater fan can be moved and is intended for heating premises. It has a ceramic PTC heater element that is self-limiting. The heater fan is also equipped with a temperature limiting device with automatic reset. The heater fan is approved for use in dry and damp rooms and its protection class is IP 21 (equivalent to drop protected).

The heater fan has been tested for electrical safety (in accordance with low voltage directive LVD), it is EMC tested by Intertek-SEMKO (Swedish Institute for testing and certification of electrical equipment), and is CE marked.

Applications: Houses, garages, summer cottages, caravans, caravan tents, offices, balconies (if heater is protected against rain), etc.

## Safety

- Do not use heater in locations with a lot of dust as this may pose a risk of a short circuit in the heating element.
- Do not use the heater in the immediate vicinity of showers, bathtubs, or swimming pools.
- The heater must not be located directly underneath a fixed wall socket.
- Place the heater on a stable floor.
- The heater must not be covered as this can create a fire hazard (see picture A).
- Position the heater so that combustible materials cannot be ignited.
- Some of the external surfaces of the heater become hot during operation. Bare parts of the body should not be exposed to the hot air outlet.
- Never stick foreign objects into the heater's air inlet or outlet. There is a big risk of coming in contact with live electrical parts.
- Be extra careful when there are children in the vicinity of the heater.
- If the heater is used outdoors, it must be protected against rain.
- Always pull the plug out of the wall socket when the heater is not in use.



## Function

The heater fan is equipped with a heating power selector and a thermostat.

The power selector has three positions:

0 - off. 1000W - fan + half heater power. 2000W - fan + full heater power.

Thermostat working range: +5°C to +40°C. The thermostat starts the fan + the selected heater power, when heating is needed. If the temperature inside the heater fan should become too high for any reason, the automatic temperature limiting device will be activated.

## Service

Clean the outside of the heater fan at regular intervals, since accumulations of dust and dirt may cause a fire.

## Repairs

The following work should be done by the manufacturer, service company or some other equally qualified person:

Changing the power supply cable.

Cleaning of the PTC element with compressed air. If heavily soiled, remove the upper bend.

**DE** **ACHTUNG:** Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Gebrauchsanweisung für zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

## Anwendung

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, körperlich oder geistig Behinderten sowie von unerfahrenen Personen bedient werden, jedoch nur, wenn sie über die Funktionen des

Geräts eingehend unterrichtet und auf die Gefahren aufmerksam gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Kinder unter 3 Jahren dürfen ohne ständige Aufsicht dem Gerät nicht zu nahe kommen. Kinder ab 3 bis zu 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, wenn es ordentlich aufgestellt ist, und sie über die Handhabung belehrt oder beaufsichtigt sind. Auch sind sie auf die möglichen Gefahren aufmerksam zu machen. Kinder ab 3 bis zu 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einschalten, anders einstellen oder reinigen und warten.

**ACHTUNG** - Manche Teile des Geräts können heiß werden und Verbrennungen verursachen. Kinder und gefährdete Personen müssen unter Aufsicht bleiben.

Der Elektroheizlüfter ist transportabel und für die Heizung von Räumen vorgesehen. Er besitzt ein keramisches PTC-Heizelement, das selbstbegrenzend ist. Der Elektroheizlüfter besitzt außerdem eine Temperaturbegrenzung mit automatischer Rückstellung. Der Elektroheizlüfter ist für trockene und feuchte Räume zugelassen und hat die Schutzart IP 21 (entspricht tropfgeschützt).

Der Elektroheizkörper wurde von Intertek-SEMKO im Hinblick auf die elektrische Sicherheit geprüft (laut Niederspannungsrichtlinie LVD) und EMC-getestet. Er ist mit der CE-Kennzeichnung versehen.

Anwendungsbereich: Einfamilienhaus, Garage, Ferienhaus, Wohnwagen, Vorzelt, Büro, Altan (wenn der Heizlüfter gegen Regen geschützt ist) u. dgl.

## Sicherheit

- Heizgerät nicht in sehr staubigen Räumen benutzen. Es besteht Kurzschlussgefahr im Heizelement.
- Diesen Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe von Dusche, Badewanne oder Swimmingpool verwenden.
- Der Heizlüfter darf nicht unmittelbar unter einer festen Wandsteckdose angebracht werden.
- Den Heizlüfter auf einer stabilen Unterlage aufstellen.
- Der Heizlüfter darf aus Gründen der Brandgefahr nicht überdeckt werden (siehe Bild A).
- Den Heizlüfter so aufstellen, daß brennbares Material nicht entzündet werden kann.
- Bei Betrieb erhitzen sich die Oberflächen des Heizlüfters. Es ist zu vermeiden, daß bloße Körperteile nahe an den Warmluftaustritt kommen.
- Niemals fremde Gegenstände in die Lufteinlaß- oder -auslaßöffnung des Heizlüfters stecken. Es besteht große Gefahr, daß spannungsführende Teile berührt werden.
- Bei Anwesenheit von Kindern in der Nähe des Heizlüfters ist besondere Vorsicht geboten.
- Wenn der Heizlüfter im Freien verwendet wird, muß er gut gegen Regen geschützt sein.
- Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn der Heizlüfter nicht benutzt wird.



## Funktion

Der Heizlüfter ist mit einem Leistungswählschalter und einem Thermostaten ausgestattet.

Der Leistungswählschalter hat drei Stellungen:

0 – Aus. 1000 W – Ventilator + halbe Leistung. 2000 W – Ventilator + volle Leistung.

Der Betriebsbereich des Thermostaten beträgt +5 °C bis +40 °C. Er startet den Ventilator und die gewählte Leistung, wenn Heizbedarf vorliegt. Wenn die Temperatur im Heizkörper aus irgendeinem Anlaß zu hoch wird, schaltet die automatische Temperaturbegrenzung das Gerät ab.

## Pflege

Den Heizlüfter außen regelmäßig reinigen, da Staub und Schmutz zu Brandgefahr führen können.

## Reparatur

Folgende Maßnahmen sind vom Hersteller, einem Serviceunternehmen oder von sonstigen qualifizierten Personen auszuführen:

Ersetzen des Netzkabels.

Reinigung des PTC-Elements mit Druckluft. Bei starker Verschmutzung die obere Abdeckung abnehmen.



**IMPORTANT: Lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil.  
Mettre ce mode d'emploi de côté en vue d'une utilisation future.**

## Domaines d'application

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes handicapées par des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou n'ayant pas l'expérience de cet appareil, ou ne sachant pas si elles en connaissent bien les consignes de sécurité ou les risques inhérents; les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués normalement par l'utilisateur ne doivent pas l'être par des enfants sans supervision.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent procéder qu'à la mise en marche et à l'arrêt de cet appareil, dans la mesure où il a été placé et installé correctement, et à condition que les enfants soient supervisés, que les mesures de sécurité leur aient été expliquées et qu'ils comprennent les risques présents. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher le cordon de l'appareil dans une prise, ne doivent pas régler ni nettoyer l'appareil, ni procéder à toute intervention qui incombe normalement à l'utilisateur.

**ATTENTION** – Certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être apportée lorsque des enfants et des personnes faibles sont présentes.

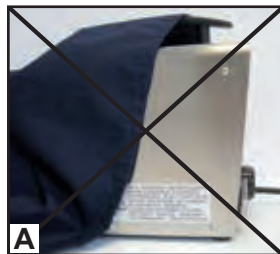
Le ventilateur de chauffage électrique est mobile et destiné au chauffage intérieur des locaux. Il comporte un élément PTC en céramique autolimitatif. Le ventilateur de chauffage possède en outre un limiteur de température dont la remise à zéro est automatique. Le ventilateur de chauffage est garanti utilisable dans des locaux secs ou humides et sa classe de protection est IP 21 (correspondant à la protection égouttement).

Le ventilateur de chauffage a subi un test de sécurité électrique (conformément à la directive basse tension LVD), il a été testé EMC par Intertek-SEMKO (Institut suédois de test et de certification pour les équipements électriques) et porte le label CE.

Applications: Pavillon urbain, garage, maison de campagne, caravane, tente, bureau, balcon (si l'appareil de chauffage est à l'abri de la pluie), etc.

## Sécurité

- N'utilise pas l'unité dans un local avec beaucoup de poussières. Il y a risque d'un court-circuit dans le chauffage électrique.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une douche, baignoire ou piscine.
- Ne pas placer l'appareil de chauffage juste en dessous d'une prise murale fixe.
- Poser l'appareil sur une surface solide.
- Ne pas recouvrir l'appareil, ce qui constituerait un risque d'incendie (voir fig A).
- Placer l'appareil de manière à ne pas risquer d'enflammer des matériaux combustibles.
- Certaines surfaces extérieures de l'appareil s'échauffent en cours de marche. Éviter d'exposer les parties non protégées du corps à la sortie d'air chaud.
- Ne jamais introduire dans l'admission ou la sortie d'air du ventilateur de chauffage des objets étrangers qui risqueraient de provoquer une mise en contact avec des pièces électriques conductrices.
- Être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité de l'appareil.
- Si l'on utilise l'appareil à l'extérieur, il doit être abrité de la pluie.
- Toujours retirer le contact de la prise murale quand l'appareil n'est pas utilisé.



## Fonctionnement

Le ventilateur de chauffage est muni d'un sélecteur de puissance et d'un thermostat.

Le sélecteur de puissance est à trois positions:

0 - arrêt. 1000W - ventilateur + demi-puissance. 2000W - ventilateur + pleine puissance.

La plage du thermostat s'étend de 5°C à +40°C. Il éclipse ventilateur + puissance choisie lorsque le besoin en chaleur se fait sentir. Si, pour une raison quelconque, la température à l'intérieur de l'appareil de chauffage devient excessive, le limiteur de chaleur se déclenche automatiquement.

## Entretien

Nettoyer l'extérieur du ventilateur calorique régulièrement, la poussière et la saleté constituant un risque d'incendie.

## Réparation

Les mesures suivantes doivent être assurées par le fabricant, un atelier de réparation ou tout autre spécialiste:

Remplacement du cordon d'alimentation réseau.

Nettoyage de l'élément PTC à l'air comprimé. En cas d'encrassement grave, détacher le couvercle supérieur.

**IT** **IMPORTANTE:** Leggere queste istruzioni prima di usare il prodotto.  
Conservarle per l'uso futuro.

## Utilizzo

Questo apparecchio può essere usato dai bambini di età uguale o superiore a 8 anni e da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali nonché con esperienza o conoscenza inadeguate esclusivamente dietro supervisione o istruzione in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e dopo averne compreso i pericoli derivanti; i bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate dai bambini in assenza di supervisione.

I bambini di età superiore ai 3 anni, ma che non hanno ancora raggiunto gli 8 anni di età, possono esclusivamente accendere/spegnere l'apparecchiatura a condizione che questa sia ubicata o installata nella sua normale posizione d'esercizio prevista ed esclusivamente dietro supervisione o istruzione in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e dopo averne compreso i pericoli derivanti. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono eseguire il collegamento alla rete elettrica, le regolazioni nonché pulire l'apparecchio o effettuare la manutenzione a cura dell'utente.

**ATTENZIONE** – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

L'elettroventilatore ad aria calda è previsto principalmente per il riscaldamento di locali chiusi. La sezione termica è costituita da un elemento ceramico in PTC autolimitante.

L'apparato dispone inoltre di un limitatore di temperatura con ripristino automatico. Il ventilatore è omologato per ambienti asciutti ed umidi e rientra nella classe d'isolamento IP 21 (resiste al gocciolamento).

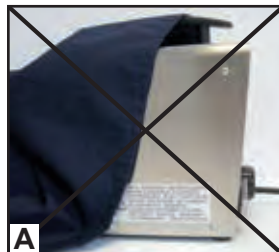
Il ventilatore è omologato in base alle norme di sicurezza sugli apparati elettrici (direttive LVD sulla bassa tensione), approvato da Intertek-SEMKO secondo lo standard EMC ed ha ottenuto il marchio CE.

Campi d'impiego: Riscaldamento di abitazioni, garage, cottage, roulotte, tende da campeggio, uffici, terrazzi e porticati (a patto che sia riparato dalla pioggia), ecc.



## Norme di sicurezza

- Non usare lo scaldino in ambienti molto polverosi. Si corre il rischio di provocare un cortocircuito nel radiatore.
- Non usare il ventilatore in vicinanza di docce, vasche da bagno o piscine.
- Non posizionare il ventilatore immediatamente al di sotto di una presa di corrente a muro.
- Disporre sempre il ventilatore su un piano d'appoggio stabile.
- Non coprire il ventilatore, c'è il rischio d'incendio (vedere figura A).
- Disporre il ventilatore in modo che non possa surriscaldare materiale combustibile nelle vicinanze.
- Durante l'uso, le superfici dell'apparato diventano roventi. Evitare di toccarle o di sostare troppo vicino al getto d'aria calda.
- Non inserire mai oggetti estranei nell'aspirazione o nel getto del ventilatore. In tal caso c'è il serio rischio che vengano a contatto con parti della macchina sottoposte a tensione elettrica.
- Usare la massima attenzione quando vi siano dei bambini nel locale il cui il ventilatore è funzionante.
- Se il ventilatore viene utilizzato all'aperto, accertarsi che sia ben riparato dalla pioggia.
- Distaccare sempre la spina dalla presa elettrica quando il ventilatore non viene utilizzato.



## Funzionamento

Il ventilatore dispone di selezionatore di potenza e di termostato. Il selezionatore ha tre posizioni: 0 (Spento) - 1000W (Metà potenza) - 2000W (Potenza massima).

Il campo di temperature del termostato è compreso tra +5°C e +40°C. Attivandosi, alla temperatura prescelta, il termostato avvia automaticamente la ventola e l'elemento termico alla potenza selezionata. Se per un qualsiasi motivo il ventilatore dovesse surriscaldarsi, scatta il limitatore automatico di temperatura.

## Manutenzione

Pulire la ventola del riscaldatore internamente ad intervalli regolari, questo poiché la polvere e lo sporco potrebbero far insorgere il rischio di incendi.

## Riparazione

I seguenti punti devono essere eseguiti dal produttore, ditta dell'assistenza o da personale qualificato equivalente:

Sostituzione del cavo di rete.

Pulizia dell'elemento PTC con aria compressa. In caso di forte accumulo di sporco viene staccata la sagoma superiore.

**NL** **WAARSCHUWING:** Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik van het produkt. Bewaar ze voor latere inzage.

## Gebruik

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies krijgen m.b.t. het gebruik van het toestel op een veilige wijze en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. Het reinigen en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.

Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, mogen het toestel alleen in-/uitschakelen als het toestel in geplaatst of geïnstalleerd in de normale gebruiksstand en ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. veilig het gebruik van het toestel en de hieraan gerelateerde gevaren begrijpen. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, mogen het toestel niet aansluiten op het stopcontact, het instellen of gebruikersonderhoud uitvoeren.

**LET OP!** – Enkele onderdelen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht is noodzakelijk bij de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

De elektrische verwarmingsventilator is verplaatsbaar en bestemd voor het verwarmen van ruimtes. Hij heeft een keramisch PTC-element dat zelfbegrenzend is. De elektrische verwarmingsventilator heeft bovendien een temperatuurbegrenzer met automatische teruggang.

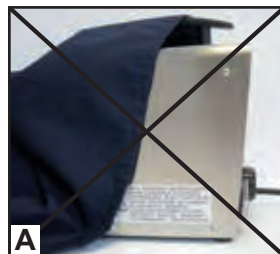
De elektrische verwarmingsventilator is goedgekeurd voor droge en vochtige ruimtes en heeft een ommanteling van beschermklasse IP 21 (komt overeen met bescherming tegen druppels).

De elektrische verwarmingsventilator is elektrisch veilig (goedgekeurd conf. de laagspanningsrichtlijn LVD), is EMC-getest door Intertek-SEMKO en heeft een CE-markering.

Toepassingsgebieden: huis, garage, zomerhuisje, caravan, voortent, kantoor, terras (indien de verwarming beschermd is tegen regen) e.d.

## Veiligheid

- Het verwarmingstoestel niet gebruiken in ruimten met veel stof, omdat dan kortsluiting in het verwarmingselement kan optreden.
- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van douche, bad of zwembad.
- De verwarming mag niet direct onder een vast stopcontact worden geplaatst.
- Plaats de verwarming op een stabiele ondergrond.
- De verwarming mag niet bedekt worden, dit kan leiden tot brandrisico (zie afbeelding A).
- Plaats de verwarming zo, dat brandbaar materiaal niet aangestoken kan worden.
- De oppervlakten van verwarming worden tijdens gebruik zeer heet. Voorkom dat blote lichaamsdelen in de buurt van de warmeluchtuitlaat komen.
- Steek nooit vreemde voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat van de verwarming. Het risico is dan groot dat u onderdelen raakt die onder spanning staan.
- Wees extra voorzichtig wanneer kinderen zich in de nabijheid van de verwarming ophouden.
- Indien de verwarming buitenshuis wordt gebruikt, moet deze tegen regen beschermd zijn.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer de verwarming niet wordt gebruikt.



## Bediening

De verwarmingsventilator is voorzien van een keuzeknop voor het vermogen en een thermostaat.

De keuzeknop voor het vermogen heeft drie standen:

0 - Uit. 1000W - Ventilator + half vermogen. 2000W - Ventilator + totaal vermogen.

Het bereik van de thermostaat is +5°C - +40°C. De thermostaat start de ventilator en het geselecteerde vermogen wanneer toevoer van warmte nodig is. Indien de temperatuur binnen in de verwarming om een of andere reden te hoog wordt, schakelt deze uit door de automatische temperatuurbegrenzer.

## Onderhoud

Reinig de heteluchtventilator regelmatig, aangezien stof en vuil oververhitting en brandgevaar kunnen veroorzaken.

## Reparaties

De volgende werkzaamheden dienen te worden verricht door de producent, servicebedrijven of gelijkwaardig bevoegde personen:

Vervanging van netsnoer.

Reiniging van het PTC-element met druklucht. Bij ernstige vervuiling dient de bovenste behuizing te worden losgemaakt.

**PL** **UWAGA:** Należy zaznajomić się z treścią niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia. Zachować powinno się instrukcję do dalszego użytku.

## Zastosowanie

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że urządzenie zostało ustawione lub zainstalowane w przewidzianej typowej pozycji pracy oraz pod nadzorem lub po poinstruowaniu w zakresie bezpiecznej obsługi i po zrozumieniu zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazda, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych

**OSTROŻNIE** – Niektóre części tego produktu bardzo mocno rozgrzewają się i powodują oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę w obecności dzieci i osób podatnych na obrażenia.

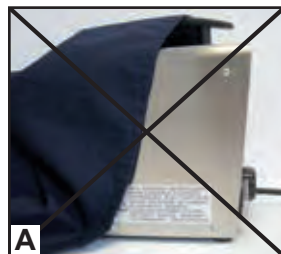
Nagrzewnica elektryczna jest przenośna i przeznaczona do ogrzewania pomieszczeń.

Nagrzewnica wyposażona jest w ceramiczny element grzejny PTC, który działa jak samoczynny ogranicznik. Ponadto jest ona wyposażona w ogranicznik temperatury z samoczynnym resetowaniem. Nagrzewnica jest atestowana do użytku w pomieszczeniach suchych i mokrych i ma klasę ochronności obudowy IP 21 (odpowiada zabezpieczeniu kropłoszczelnemu).

Nagrzewnica poddana została próbom bezpieczeństwa (zgodnie z normatywem niskonapięciowym LVD) oraz została przetestowana zgodnie z normą EMC przez Szwedzki Urząd Prób Intertek-SEMKO. Uzyskała też atest i oznakowanie CE. Zakres zastosowań: wille, garaże, domki letniskowe, przyczepy kempingowe, przedsionki namiotów, pomieszczenia biurowe, altany (jeżeli nagrzewnica chroniona jest przed deszczem) itd.

## Przepisy bezpieczeństwa

- Grzejnika nie należy używać w pomieszczeniach gdzie jest dużo kurzu, z uwagi na ryzyko powstania zwarcia.
- Podłączenie termowentylatora do instalacji elektrycznej wyłącznie poprzez gniazdo z bolcem ochronnym.
- Nie należy stosować nagrzewnicy w bezpośredniej bliskości natrysków, wanny kąpielowej lub basenu pływackiego.
- Nie wolno umieszczać nagrzewnicy bezpośrednio pod elektrycznym gniazdkiem ściennym.
- Ustaw nagrzewnicę, na stabilnym podłożu.
- Nie wolno przykrywać nagrzewnicy, ponieważ może to prowadzić do niebezpieczeństwa pożaru (patrz fot. A).
- Należy ustawiać nagrzewnicę w taki sposób, aby nie narazić się na ryzyko zapalenia łatwopalnych materiałów.
- Niektóre części nagrzewnicy ulegają silnemu nagrzanemu podczas pracy urządzenia. Należy dlatego unikać zbliżania niechronionych części ciała do wylotu gorącego powietrza.
- Nie należy nigdy wkładać jakichkolwiek przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to wywołać poważne ryzyko dotknięcia części pozostających pod napięciem.
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku przebywania dzieci w pobliżu nagrzewnicy.
- Jeżeli nagrzewnica używana jest na zewnątrz budynków, należy zabezpieczyć ją przed opadami deszczu.
- Należy zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka elektrycznego gdy nagrzewnica nie jest używana.



## Działanie

Nagrzewnica jest wyposażona w przełącznik mocy i termostat. Przełącznik mocy ma trzy położenia:

0 - Wyl. 1000W - Wentylator + pół mocy. 2000W - Wentylator + pełna moc.

Zakres pracy termostatu jest +5°C do - +40°C. Termostat uruchamia wentylator oraz wybraną moc gdy potrzebne jest ogrzewanie. Jeżeli temperatura w nagrzewnicy z jakiegokolwiek przyczyny nadmiernie wzrośnie, automatyczny ogranicznik temperatury wyłączy automatycznie zasilanie.

## Konserwacja

Termowentylator powinien być regularnie czyszczony od strony zewnętrznej, ponieważ kurz i brud mogą spowodować zagrożenie pożarowe.

## Naprawa

Następujące punkty powinny być przeprowadzone przez producenta, firmę serwisową lub przez uprawnioną do tego, wykwalifikowaną osobę:

Wymiana kabla sieciowego.

Element grzejny PTC należy oczyścić sprężonym powietrzem. Jeśli mamy do czynienia z solidnym zabrudzeniem, należy zdjąć górną pokrywę.

**RU** **ВНИМАНИЕ:** Перед включением нагревателя внимательно прочитайте данную инструкцию. Сохраните ее для использования в будущем.

## Применение

К пользованию настоящим аппаратом допускаются дети старше 8 лет, лица с физическими или психическими функциональными нарушениями, а также лица, не имеющие опыта, но только при условии получения ими точных указаний о работе аппарата и возможном риске при пользовании им. Детям не разрешается играть с аппаратом. Детям нельзя выполнять чистку аппарата и уход за ним без присмотра.

Дети в возрасте моложе трёх лет не должны находиться вблизи аппарата без постоянного присмотра. Детям в возрасте от трёх до восьми лет разрешается только включать/выключать аппарат, если он установлен в целесообразном месте и они получили указания о том, как с ним обращаться, или находятся под присмотром. Детям в возрасте от трёх до восьми лет не разрешается вставлять вилку в розетку, изменять настройку или выполнять действия по уходу за аппаратом.

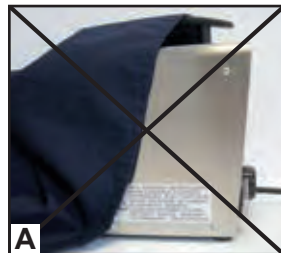
**Предупреждение!** Части этого аппарата могут быть горячими и причинить ожоги. Дети и чувствительные лица должны быть под присмотром.

Передвижной электронагреватель предназначен для обогрева помещений. Он снабжен керамическим элементом РТС, который не перегревается благодаря встроенной функции ограничения. Кроме того, нагреватель снабжен ограничителем температуры с автоматическим восстановлением. Нагреватель одобрен для работы в сухих и влажных помещениях и имеет класс герметизации IP 21 (соответствует защите от попадания брызг).

Нагреватель удовлетворяет требованиям электрической защиты (согласно директиве по низковольтному оборудованию LVD), испытан на электромагнитную совместимость EMC в лаборатории Intertek-SEMKO и имеет маркировку CE. Область применения: виллы, гаражи, дачи, жилые прицепы, большие палатки, конторские помещения, балконы (при наличии защиты от дождя) и т.д.

## Правила техники безопасности

- Не рекомендуется использовать обогреватель в сильно запылённых или очень влажных помещениях!
- В таких помещениях существует риск закупорки частицами бытовой, промышленной и водяной пыли нагревательного элемента, что может привести к его выходу из строя.
- Не пользуйтесь обогревателем в непосредственной близости от душа, ванны или плавательного бассейна.
- Нельзя размещать обогреватель непосредственно под розеткой электропитания.
- Обогреватель должен стоять на устойчивом основании.
- Нельзя накрывать обогреватель, поскольку это может привести к пожару (см. рис. А).
- Нельзя помещать обогреватель вблизи от возгораемых материалов.
- При работе обогревателя его поверхности становятся горячими.



Избегайте попадания потока горячего воздуха на незащищенные части тела.

- Не допускайте попадания посторонних предметов в заборное и выпускное отверстие обогревателя. Это может привести к контакту с токопроводящими деталями обогревателя.
- Соблюдайте особую осторожность при нахождении детей вблизи от обогревателя.
- При работе обогревателя вне помещения обеспечьте его защиту от дождя.
- Всегда вынимайте электрический предохранитель, когда обогреватель не работает.

## Работа обогревателя

Обогреватель снабжен переключателем мощности и термостатом. Переключатель мощности имеет три положения:

0 - Выкл. 1000 Вт - Вентилятор + половинная мощность. 2000 Вт - вентилятор + полная мощность.

Рабочий диапазон термостата - от +5°C до +40°C. Термостат включает вентилятор и обогреватель на установленную мощность, когда необходим нагрев. Если температура в обогревателе по какой-либо причине слишком высока, то он выключается с помощью автоматического ограничителя температуры.

## Обслуживание

Нагреватель тепла следует периодически чистить снаружи, пыль и грязь могут вызвать опасность пожара.

## Ремонт

Нижеследующие работы должны производить изготовитель, предприятие по обслуживанию или приравненное к нему квалифицированное лицо.

Замена сетевого кабеля.

Очистка РТС-элемента при помощи сжатого воздуха. В случае сильного загрязнения снять верхнюю крышку.



**DIKKAT! Ürünü kullanmaya başlamadan önce bu talimatı okuyunuz!**  
**Aletin kullanılıp bekliyle ilgili bu açıklamayı gerektiğinde yeniden okumak üzere saklayınız!**

## Kullanım

Bu cihaz, cihazın güvenli kullanımıyla ilgili gözetim altında olup, ilgili talimatları almaları ve kullanım risklerini anlamaları durumunda 8 yaşındaki ve daha büyük çocuklar tarafından ve yetersiz fiziksel, duyuşal ve zihinsel kapasiteye sahip olan ya da deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Cihazın normal çalışma konumuna yerleştirilmiş ve burada çalıştırılıyor olması durumunda ve cihazın güvenli kullanımıyla ilgili gözetim altında olup, ilgili talimatları almaları ve kullanım risklerini anlamaları durumunda 3 yaşından büyük, 8 yaşından küçük çocuklar yalnızca cihazı kapatıp açabilirler. 3 yaşından büyük, 8 yaşından küçük olan çocuklar cihazı fiş takmamalı, ayarlamamalı, temizlememeli veya cihaza bakım uygulamamalıdır.

**DIKKAT** –Bu ürünün bazı parçaları çok fazla ısınıp yanıklara neden olabilir. Cihazın etrafında çocuklar ve hassas kişiler bulunduğunda özellikle dikkat edilmelidir.

Elektrikli sıcak hava vantilatörü seyyardır ve lokallerin ısıtılmasında kullanılır. Alette kendi kendini sınırlayan seramik bir PTC radyatörü. Elektrikli sıcak hava vantilatöründe ayrıca otomatik olarak başa dönen bir ısı sınırlayıcı vardır. Vantilatörün kuru ve nemli yerlerde kullanılabilceğı resmi kurumlarca onaylanmıştır ve elektrikli sıcak hava vantilatörünün muhafaza sınıfı IP 21'dir (damlaya karşı korunaklı demektir).

Elektrikli sıcak hava vantilatörü elektrik güvenliğı açısından testten geçirilmiştir (LVD düpük akım direktifi uyarınca) ve ayrıca Intertek-SEMKO tarafından EMC testine tabi tutulmuştur. Alet CE denetiminden geçirilmiş ve iparetlenmiştir. Kullanım alanı: Villa, garaj, yazlık ev, karavan, ön çadır, ofis, teras (ısıtıcı yağmurdan korunuyorsa) vb.



## Güvenlik

- Isıtıcıyı, çok tozlu odalarda kullanmayın. Radyatörün kısa devre yapma tehlikesi vardır.
- Isıtıcıyı duş, küvet veya yüzme havuzunun çok yakınında kullanmayınız.
- Isıtıcı sabit bir duvar prizinin hemen dibine konmamalıdır!
- Isıtıcıyı düz ve sabit bir zemine koyunuz!
- Isıtıcıyı örtmeyiniz! Örtü yangın tehlikesi yaratabilir (A işaretli resme bkz!).
- Isıtıcıyı yerleştirirken çevresinde tutulabilecek bir madde olmamasına dikkat ediniz!
- Isıtıcının yüzeyleri çalışma anında ısınır. Sıcak havanın püskürtüldüğü yere çıplak ciltle yaklaşmayınız!
- Sıcak hava vantilatörünün hava giriş deliğine veya hava püskürtme deliğine asla yabancı madde sokmayınız! Aksi takdirde akım ileten parçalara dokunma tehlikesiyle karşı karşıya gelirsiniz.
- Isıtıcının yakınında çocuk varsa daha da dikkatli olunuz!
- Açık havada kullanılan ısıtıcıların yağmura karşı korunması gerekir.
- Isıtıcıyı kullanmadığınız zaman elektrik fişini çekmeyi hiç bir zaman unutmayınız!



## Çalışma şekli

Isıtıcı vantilatörde efekt ayar düğmesi ve termostat vardır.

Efekt ayar düğmesi üç pozisyonda durabilir:

0 - Kapalı. 1000W - Vantilatör + yarı efekt. 2000W - Vantilatör + tam efekt

Termostatın faaliyet alanı +5°C - +40°C arasındadır. Isı gereksinmesi olduğunda vantilatör + seçilen efekt çalışmaya başlar. Isıtıcı içindeki ısı herhangi bir nedenle çok yükselirse, otomatik ısı sınırlayıcı ısıyı keser.

## Hizmet

Isı kompresörü periyodik olarak dıştan temizlenmelidir. Toz veya çamur yangına sebep olabilir.

## Bakım

Alttağı işlemler üretici, bakım şirketi veya kalifiye biri tarafından yapılmalıdır.

Şebeke kablosu değişimi.

PTC - elemanlarının basınçlı havayla temizlenmesi. Çok fazla kirlenme durumunda üst kurşun çekilebilir.

Tekniska data / Tekniske data / Tekniske spesifikasjoner / Tekniset tiedot / Technical Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Specifiche tecniche

(SE)	(DK)	(NO)	(FI)	
Totaleffekt	Totaleffekt	Totaleffekt	Kokonaisteho	2100 W
Reglerings- møjligheter	Regulerings- muligheder	Regulerings- muligheder	Säätöväli	1000-2000 W
Spänning	Volt / Faser	Spenning	Jännite	230V~
Strøm	Strøm	Strøm	Virta	4,5 A / 9,1 A
Luftmängd	Luftmængde	Luftmenge	Ilmamäärä	90 m <sup>3</sup> /h
Temperatur- ökning	Temperatur max	Temperatur- økning	Lämpötilan- nousu	62°C
Vikt	Vægt	Vekt	Paino	2,7 kg

(GB)	(DE)	(FR)	(IT)	
Total output	Gesamt- leistung	Puissance totale	Potenza totale	2100 W
Control options	Regelungs möglichkeit	Réglages- possibles	Possibilità de regolazione	1000-2000 W
Voltage	Spannung	Tension	Tensione	230V~
Current	Strom	Courant	Corrente	4,5 A / 9,1 A
Air flow	Luftmenge	Quantité d'air	Quantità aria	90 m <sup>3</sup> /h
Temperature rise	Temperatur- erhöhung	Aug mentat de la temp.	Incremento della temp.	62°C
Weight	Gewicht	Poids	Peso	2,7 kg

## Technische gegevens / Dane techniczne / Технические данные / Teknik bilgi

NL

PL

RU

TR

	NL	PL	RU	TR	
Totale capaciteit	Moc całkowita	Полная мощность	Toplam güç	2100 W 2100 Вт	
Regelmogelijkheden	Zakres regulacji	Регулирование	Güç kademeleri	1000-2000 W 1000-2000 Вт	
Aansluitspanning	Napięcie	Напряжение	Gerilim	230V~ 230B~	
Stroomopname	Prąd	Ток	Akım	4,5 A / 9,1 A	
Luchtverplaatsing	Przepływ powietrza	Расход воздуха	Hava debisi	90 m <sup>3</sup> /h 90 м <sup>3</sup> /ч	
Temperatuuroename	Wzrost temperatury	Увеличение температуры	Sıcaklık artışı	62°C	
Gewicht	Masa	Вес	Ağırlık	2,7 kg 2,7 кг	

NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

**VEAB Heat Tech AB**  
Box 265  
S-281 23 Hässleholm  
SWEDEN

**Visitors adress**  
Stattenavägen 50  
**Delivery adress**  
Ångdalavägen 4

**Org.no/F-skatt**  
556138-3166  
**VAT.no**  
SE556138316601

**Postal Cheque Service**  
48 51 08- 5  
**Bank Transfer**  
926-0365

**Fax**  
Int +46 451 410 80  
**E-mail**  
veab@veab.com

**Phone**  
Int +46 451 485 00  
**Website**  
www.veab.com